

# LEBEN

ПРОСТО ДЛЯ ЖИЗНИ

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**Стекло**  
чаша



**Двойной нож**  
из нержавеющей стали



**1,2 л**  
объем чаши

**Измельчитель  
электрический  
Арт. 269-035**

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки LEBEN. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением новой продукции от нашей компании.

Перед началом эксплуатации прибора, пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию, в которой содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.


Сохраните инструкцию вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, и по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Общие указания по безопасности.....	2
2. Специальные указания по безопасности данного прибора.....	3
3. Сфера использования.....	3
4. Описание прибора.....	4
5. Подготовка к работе и использование.....	4
6. Рекомендации по времени обработки продуктов.....	4
7. Чистка и уход.....	5
8. Требования по утилизации.....	6
9. Возможные неисправности и способы их устранения.....	6
10. Дата производства.....	6
11. Технические характеристики .....	6
12. Гарантийное обязательство.....	7

## 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор должен быть использован только по назначению.
- Перед вводом прибора в эксплуатацию внимательно прочитайте данную инструкцию.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Не допускайте попадания инородных предметов внутрь корпуса прибора.
- Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы больше не пользуетесь прибором, всегда выключайте его.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.

 **Внимание! Не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой.**

- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании сразу отключите прибор от сети.
- В случае падения прибора в воду, немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением.

- Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.
- При использовании удлинителя, убедитесь, что он заземлен.
- **Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**
- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что переключатель находится в положении «ВЫКЛ».
- Не дотрагивайтесь до движущихся частей прибора.
- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от ударов об острые углы. По окончании эксплуатации, при чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
- Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.

## 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДАННОГО ПРИБОРА

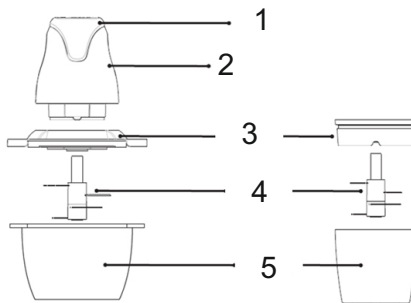
- Не открывайте крышку во время работы прибора до его полной остановки.
- Всегда отключайте прибор от сети перед извлечением продуктов и чисткой.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (таких как газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура. Не тяните за сетевой шнур и не перекручивайте его.
- Не используйте устройство с повреждённым сетевым шнуром.
- Не беритесь за корпус моторного блока, за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Измельчитель используется для измельчения мяса, рыбы, зелени лука, ароматических трав, чеснока, и других овощей и фруктов.
- При измельчении продуктов в чаше продолжительность непрерывной работы измельчителя не должна превышать 30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 3 минут. После трёх рабочих циклов делайте перерыв 20 минут.

## 3. СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор предназначен для бытового применения.
- Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, и использования вне помещений.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования.

## 4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Кнопка включения
2. Крышка чаши
3. Ось чаши
4. Ножи-измельчители
5. Чаша



## 5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Измельчитель
2. Инструкция пользователя (включая гарантийный талон)

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 2 часов. Удалите с прибора упаковочный материал.
- Убедитесь в отсутствии повреждений корпуса и сетевого шнура.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что все детали установлены правильно.
- Устанавливайте чашу измельчителя (5) на ровной устойчивой поверхности.
- Перед первым применением устройства тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с продуктами.
- Перед использованием промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: крышку чаши (2), ножи (4), чашу (5).
- Детали ополосните и просушите.
- Моторный блок протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

**⚠️ Внимание!** Не погружайте моторный блок, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.

- Продукты помещаются в чашу измельчителя (5) до включения устройства.
- Не переполняйте чашу продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.

**⚠️ Внимание!** Режущие лезвия ножей-измельчителей очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с ножом крайне осторожно!

- В случае затруднения вращения ножей отключите устройство от электрической сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекать продукты и сливать жидкости из чаши можно только после полной остановки вращения ножей.
- Измельчитель используется для измельчения постного мяса, рыбы, зелени, сыра, лука, ароматических трав и других овощей и фруктов.

**⚠️ Внимание!** Запрещается измельчать очень твёрдые продукты, такие как мускатный орех, кости, зёрна кофе, злаки, лёд и замороженные продукты.

**Перед тем, как начать измельчение продуктов:**

- нарежьте мясо, сыр, лук, овощи и фрукты кусочками не более 2х2 см;
- удалите у трав стебли, очистите орехи от скорлупы;
- удалите кости, жилы и хрящи из мяса.

**Измельчение продуктов**

- Всегда держите ножи за верхний пластмассовый хвостовик.
- Установите ножи-измельчители (4) на ось.
- Поместите предварительно нарезанные продукты в чашу (5).

## **Примечание:**

Не включайте устройство без продуктов в чаше (5). Не загружайте продукты и не наливайте жидкости выше отметки «1200 ml».

- Установите крышку (2) на чашу (5).
- Установите моторный блок на чашу (5). Слегка поверните моторный блок вокруг собственной оси. Если моторный блок установлен правильно, то он не вращается вокруг собственной оси.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку включения (1).

## **Примечание:**

При неправильной установке моторного блока на чашу (5) устройство не включится.

При переработке твёрдых продуктов (например, моркови) используйте импульсный режим работы (включите измельчитель на несколько секунд, отпустите кнопку включения (1), сделайте паузу и включите измельчитель снова). Если работа по измельчению продукта затруднена или уровень продукта находится ниже режущей кромки ножей, добавьте небольшое количество воды.

- Во время работы, нажимая на кнопку (1) на моторном блоке одной рукой, придерживайте чашу (5) другой рукой.
- После использования прибора дождитесь полной остановки ножа (4). Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите моторный блок с чаши (5).
- Снимите крышку (1) с чаши (5).
- Соблюдая осторожность, извлеките ножи (4).
- Извлеките измельчённые продукты из чаши (5).



## **Внимание!**

**Строго придерживайтесь описанной последовательности действий. Ножи (4) держите только за пластмассовый хвостовик. Максимальная продолжительность одного цикла работы составляет 30 секунд, между циклами работы делайте перерыв не менее 3 минут. После трёх рабочих циклов делайте перерыв продолжительностью 20 минут.**

- Для достижения оптимальных результатов воспользуйтесь данными, приведенными в следующей таблице:

Тип продукта	Вес, г	Тип продукта
Чеснок, зубчики	200	25
Морковь кусочками	300	35
Ветчина кусочками	350	35
Хлеб (сухари)	200	25
Сыр (кусочками)	200	25
Яйца вареные	200	25
Мясо кусочками	350	30

## **7. ЧИСТКА И УХОД**

- Перед чисткой всегда отключайте прибор из сети и давайте ему остыть.
- Всегда следите за тем, чтобы вода не попадала на электрические соединения.
- Протрите прибор снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте абразивных чистящих средств, царапающих инструментов и органических растворителей для ухода за деталями кофемолки.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.



**ВНИМАНИЕ! Режущие лезвия ножей (4) очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно! Для мытья в посудомоечной машине пригодна только чаша (5), запрещается**

**промывать остальные съёмные детали в посудомоечной машине.**

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Снимите моторный блок с чаши (5).
- Промойте съёмные детали в тёплой мыльной воде, а затем ополосните и просушите.
- Моторный блок протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- После обработки солёных или кислых продуктов нож (4) необходимо сразу ополоснуть водой.
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свеклы) пластиковые детали могут окраситься, протрите их тканью, смоченной растительным маслом, после чего промойте детали с нейтральным моющим средством и просушите.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, А ТАКЖЕ ПРОМЫВАТЬ ЕГО ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.**

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства.
- Храните устройство в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.

## 8. ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.8.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».

## 9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

При возникновении неисправности следует обращаться в авторизованный сервисный центр.

## 10. ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Дата производства указана на упаковке.

## 11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**LEBEN 269-035 – измельчитель**

Вместимость чаши: 1,2 л.

Напряжение: 220-240 В

Частота: ~50 Гц

Мощность: 200 Вт

Максимальный ток потребления: 1,1 А

Класс защиты – II

Длина кабеля: не менее 105 см

**Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

Соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств». Гарантийный срок: 12 месяцев.

Срок службы: 3 года. Импортер, лицо, уполномоченное на принятие претензий потребителей:

ИП Стариков А. В., 620142, Свердловская область, г. Екатеринбург, ул. Белинского, д. 135, кв. 277.

Импортер в РБ: ООО «МПР Ритейл», Беларусь, г. Минск, ул. Голубка, 2. Тел 8(017) 396-85-17.

Производитель: Хайкин Электрик Эпплайнс Ко., Лтд., Рум 1203, Гуохуа билдин, №500

Тхайкхан роуд, Нинбо, КНР



## 12. ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

**Изделие:** Измельчитель

**Модель:** 269-035

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие приобретается исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований по безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами – уполномоченными дилерами изготовителя и официальными обслуживающими (сервис) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у не уполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с российским законодательством.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением правил и требований техники безопасности;
  - Появления внешних изменений, возникших в результате нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющих на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т.ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла.
  - Износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися авторизованными сервисными центрами.
4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона, оригиналом товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

*Поставщик не несет никакой ответственности за ущерб, связанный с повреждением изделия при транспортировке, в результате некорректного использования, а также в связи с модификацией или самостоятельным ремонтом изделия.*

<https://leben-home.ru>

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование товара:		
Код товара:		Печать и подпись продавца:
Дата продажи:		
Срок гарантии:	12 месяцев с момента продажи товара	

### Гарантийные обязательства не распространяются в следующих случаях:

- нарушение условий Инструкции по эксплуатации, в том числе неправильного подключения, неисправной/нестабильной электросети, и/или плохого ухода за изделием;
- механического повреждения (следов ударов, трещин, сколов и проч.);
- негативного воздействия внешних факторов, в том числе воздействие влаги, высоких/ низких температур, коррозии, окисления, попадания внутрь посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных);
- наличие признаков ремонта неуполномоченными лицами (самим Покупателем);
- действия непреодолимой силы (пожара, аварии и проч.), несчастного случая, умышленных или неосторожных действий Покупателя или третьих лиц;
- изменение конструкции товара, подключение внешних устройств, использование не по назначению;
- на элементы питания, шнур электропитания, а также на естественный износ деталей.

### **Внимание:**

Прибор предназначен только для использования в домашних условиях.

В случае использования в коммерческой деятельности или при промышленном применении прибор снимается с гарантии.

Гарантийные обязательства теряют силу по истечении гарантийного срока.

Если при покупке товаров покупателем не были предъявлены претензии по комплектности товаров, внешнему виду, наличию механических повреждений, то в дальнейшем такие претензии не принимаются.

С условиями настоящего гарантийного талона ознакомлен и согласен.

\_\_\_\_\_

(подпись, Ф.И.О. Покупателя)

(\_\_\_\_\_)